

SAISON

17
18

KMVL
KammerMuseumVeräinLëtzebuerg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Fiduciaire Générale du Nord. FGN. | BDO

Vendredi 01 décembre 2017 à 20h

ETTELBRUCK
CAPE, Auditorium

1 **PORTRAIT FRANZ SCHUBERT**

Un concert scénique
In deutscher Sprache

Carole Lorang mise en scène

Nickel Bösenberg acteur

Béatrice Rauchs piano

Mariette Lentz soprano

Sandrine Cantoreggi violon

Isabel Van Gryspere violon

Marc Jacoby alto

Raju Vidali violoncelle

Jeannot Sanavia contrebasse

Aniela Stoffels flûte

Sébastien Duguet clarinette

Normal : 21€
Jeunes : 10,50€
Kulturpass : 1,50€

Réservations :

26 81 26 81
www.cape.lu

Portrait Franz Schubert ist eine szenische Konzertproduktion, welche die Persönlichkeit und das Werk des österreichischen Komponisten (1797-1828) beleuchtet. In der Enge und dem Lärm des Schulhauses auf dem Wiener Himmelpfortgrund, wo der Vater Lehrer ist und die Mutter ein Kind nach dem anderen zur Welt bringt, gilt Musizieren lediglich als Beiwerk, Komponieren nicht als Beruf. Doch der Sängerknabe der k.k. Hofkapelle entkommt der Autorität des Vaters und wird zum gefeierten Mittelpunkt der Wiener Salons: Franz Schubert, das einsame Genie, der leise Rebell, der unglücklich Liebende. Vor nahezu 190 Jahren starb er im Alter von 31 Jahren. Erinnerungen von Zeitzeugen und Freunden, Zitate aus Briefen und Rezensionen zeichnen ein lebendiges Bild des Künstlers und seiner Epoche. Vielfältige Auszüge aus seinen Kammermusiken und Liedern, vom Duo bis zum Quintett, porträtierten den Komponisten.



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK



Une coproduction
KIMVL et CAPE

Dimanche 28 janvier 2018 à 17h00
BERTRANGE | EGLISE PAROISSIALE
(ST. PIERRE & PAUL)

2 **ICH WILL DEN KREUZSTAB GERNE TRAGEN**

WA Mozart

Sonate KV 278 pour orgue, deux violons
& violoncelle

Sofia Gubaidulina

Reflections on the theme B-A-C-H pour quatuor
à cordes

WA Mozart

Sonate KV 328 pour orgue, deux violons
& violoncelle

JS Bach

Ich will den Kreuzstab gerne tragen. Cantate BWV 56
pour basse solo, hautbois, cordes & basse continue

Le KIMVL offrira un concert en la magnifique Eglise Paroissiale St. Pierre & Paul à BERTRANGE. Le programme comprend deux sonates d'église pour orgue et cordes de Mozart, ainsi que la cantate « Ich will den Kreuzstab gerne tragen » de JS Bach. Le KIMVL aime se remémorer des années 1980, période de sa fondation, au cours de laquelle l'ensemble interprétait régulièrement des cantates du maître de Saint-Thomas. En guise de contraste, un quatuor à cordes sur le thème B-A-C-H de Sofia Gubaidulina (2002) puisant ses références dans le dernier contrepoint inachevé de l'Art de la Fugue, complètera le programme.

Wie in den vergangenen Jahren gestaltet der KIMVL wieder ein Konzert in der prächtigen Protestantischen Kirche, die sich im Herzen der Hauptstadt befindet. Das Programm beinhaltet zwei Kirchensonaten für Orgel und Streicher von Mozart und die Kantate „Ich will den Kreuzstab gerne tragen“ von JS Bach: der KIMVL erinnert sich gerne daran, dass er in seiner Gründungszeit, in den 1980ziger Jahren, regelmässig Kantaten des Thomaskantors auführte. Als Kontrast erklingt in diesem Programm ein Streichquartett zu dem Thema B-A-C-H von Sofia Gubaidulina (2002), das sich auf den letzten unvollendeten Contrapunctus aus der Kunst der Fuge bezieht.

Manfred Bittner basse
Maurice Clement orgue
Isabel Van Gryspere violon
Marc Jacoby violon
Jean-François Mein alto
Raju Vidali violoncelle
Jeannot Sanavia contrebasse
Jean-Paul Hansen hautbois
Thomas Dewez hautbois

Normal : 20€
Jeunes : 10€
Réservations :
kimvl@pt.lu



A Samedi 17 mars 2018 à 20h
DE KLENGE MAARNICHER FESTIVAL
EGLISE DE WILWERWILTZ

B Mercredi 21 mars 2018 à 20h
THÉÂTRE D'ESCH

LOUIS SPOHR, À L'HONNEUR **3**

Dans la première moitié du 19e siècle, Spohr fut aussi connu que Beethoven, Weber ou Mendelssohn. Animateur, pédagogue, concertiste, chef d'orchestre, auteur de ses Mémoires, il disparaît comblé d'honneurs, à la tête d'une œuvre importante, dont une centaine de lieder. Il a fallu les efforts de Brahms et de Bülow, puis la curiosité de quelques interprètes, pour remettre à l'honneur l'œuvre de Spohr, dont son importante musique de chambre.

Composé en 1837, les Lieder allemands représentent peut-être le chef-d'œuvre vocal de Spohr. Son septuor op. 147, datant de 1853, est une superbe œuvre romantique témoignant de son grand talent.

Louis Spohr

Deutsche Lieder op. 103 pour voix, clarinette et piano

George Crumb (*1929)

Eleven Echoes of autumn pour violon, flûte-alto, clarinette, piano

Louis Spohr

Septuor op. 147 en la mineur pour flûte, clarinette, cor, basson, violon, violoncelle et piano

Béatrice Rauchs piano
Mariette Lentz soprano
Fabian Perdichizzi violon
Niall Brown violoncelle
Markus Brönnimann flûte
Sébastien Duguet clarinette
Leo Halsdorf cor
David Sattler basson

L'œuvre de George Crumb est formée de onze pièces - onze échos - enchaînés sans interruption.

Le premier écho présente un « motif de cloche » qui revient tout au long de l'œuvre sous des formes rythmiques diverses, comme un glas funèbre. Remarquable aussi la citation de Federico García Lorca, chuchotée avant chacune des trois cadences : « ... y los arcos rotos donde sufre el tiempo » [« ... et les arcs brisés où le temps souffre »]. Et toute la palette de timbres remarquables, qui contribuent au caractère unique de chaque pièce.

En coproduction avec
le Klänge Maarnicher Festival

Normal : **10€**

Jeunes : **5€**

Réservations :

92 08 51

En coproduction avec le Théâtre d'Esch

Normal : **17€**

Jeunes : **9€**

Kulturpass : **1,50€**

Réservations :

www.theatre.esch.lu

Dimanche 29 avril 2018 à 18h
ETTELBRUCK
CAPE, Studio

READY FOR CHINA

4

Xiaoyong Chen (*1955)

Evapora pour flûte, clarinette, violon, violoncelle et piano

Claude Debussy

Cinq poèmes de Baudelaire cycle de mélodies pour chant et piano

George Crumb (*1929)

Eleven Echoes of autumn pour violon, flûte-alto, clarinette et piano

Marcel Reuter (*1973)

Mezza voce (... et le sommeil sur la pierre...) pour flûte, clarinette, violon, violoncelle et piano

Programme complet communiqué ultérieurement.

Avant son départ en Chine, le KMVL présentera au CAPE un extrait du répertoire à son programme au China-Asian Music Week Festival à Nanning et pour ses concerts à Beijing, Shanghai et à Chengdu. Ce répertoire comprendra des œuvres de compositeurs asiatiques en première mondiale (programmation en cours à la publication de cette brochure) ainsi que des œuvres de compositeurs luxembourgeois contemporains. Un concert aux sonorités inédites qui fera vivre l'amitié musicale sino-luxembourgeoise !

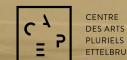
Xiaoyong Chen steht in seiner Kompositionsweise der ostasiatischen Philosophie sehr nahe, in der dem Eigenwert der Dinge, wie z. Bsp. dem des Klangs eine viel größere Beachtung geschenkt wird als im westlichen Denken. Entscheidend ist nicht das verwendete musikalische Material an sich, sondern dessen sensible Entfaltung mit neuen und unerwarteten Mitteln, um dem Zuhörer ein tiefes Erleben des Klangs zu ermöglichen. Crumb entwickelt in seinen Kompositionen immer wieder eine reichbestückte Palette von faszinierenden Klangfarben, die er durch besondere instrumentale Spieltechniken und Notationsweisen kreiert. Marcel Reuter gilt als Schöpfer sensibler Klangwelten, in denen beispielsweise Zwischentöne und Halbschatten auf wunderbare Weise ausgeleuchtet werden.

Normal : **21€**
Jeunes : **10,50€**
Kulturpass : **1,50€**
Réservations :
26 81 26 81
www.cape.lu

Béatrice Rauchs piano
Mariette Lentz soprano
Haoxing Liang violon
Niall Brown violoncelle
Markus Brönnimann flûte
Sébastien Duguet clarinette



Une coproduction
KMVL et CAPE



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK



23 mai au 2 juin 2018

KMVL IN CHINA

5

Markus Brönnimann flûte
Sébastien Duguet clarinette
Haoxing Liang violon
Niall Brown violoncelle
Mariette Lentz soprano
Béatrice Rauchs piano



Au mois de mai 2018 sera venu le moment pour le KMVL de réaliser un rêve de longue date: nous entreprendrons une tournée en Chine. Le développement de ce pays énorme est phénoménal, tant sur le plan économique que culturel. Le public chinois est friand de musique européenne, et les compositeurs chinois, dans leurs œuvres, relient et renouvellent sans cesse les traditions asiatiques et européennes.

Le KMVL sera l'invité du « China – ASEAN Music Week Festival » à Nanning, où nous présenterons des œuvres contemporaines luxembourgeoises et chinoises. Avant cela, les six musiciens de l'ensemble se produiront également à Pékin, Shanghai et Chengdu. En tant qu'ambassadeur culturel du Luxembourg, le KMVL présentera dans ces villes des œuvres du répertoire classique ainsi que de la musique contemporaine luxembourgeoise.

Im Mai geht ein langgehegter Traum des KMVL in Erfüllung: Wir werden eine Tournee nach China unternehmen. Die rasante Entwicklung dieses riesigen Landes ist auch auf kulturellem Gebiet beeindruckend. Das chinesische Publikum ist äußerst interessiert an europäischer Musik, während chinesische Komponisten in ihren Werken asiatische und europäische Traditionen verknüpfen und erneuern.

Der KMVL wird bei der China - ASEAN Music Week in Nanning zu Gast sein, wo wir sowohl Neue Musik aus Luxemburg als auch aus China zu Gehör bringen werden. Davor werden die sechs MusikerInnen des Ensembles auch in Beijing, Shanghai und Chengdu auftreten. Als kultureller Botschafter Luxemburgs wird der KMVL in diesen Städten sowohl Werke des klassischen Repertoires als auch Musik von zeitgenössischen luxemburgischen Komponisten aufführen.

Collaborations avec et soutiens financiers par le Ministère de la Culture, le Fonds Culturel National, l'Ambassade du Luxembourg en Chine à Beijing et le Consulat Général du Luxembourg à Shanghai.

Mercredi 25 juillet 2018 à 19h30
INTERNATIONALE FREDENER MUSIKTAGE

ZEHNTSCHEUNE FREDEN

6

Giachino Rossini

Sonata a quattro No. 4 en si b majeur pour flûte, clarinette, cor et basson

Georges Lentz (*1965)

Nguurraa pour clarinette, violon, violoncelle, piano et percussions

Marcel Reuter (*1973)

Mezza Voce (...et le sommeil sur la pierre...) pour flûte, clarinette, violon, violoncelle et piano (2016, commande du KMVL)

Louis Spohr

Septuor en la mineur op.147 pour flûte, clarinette, cor, basson, violon, violoncelle et piano

Markus Brönnimann flûte
Sébastien Duguet clarinette
Audrey-Anne Hetz basson
Leo Halsdorf cor
Fabian Perdichizzi violon
Niall Brown violoncelle
Béatrice Rauchs piano
Victor Kraus percussions

Im nächsten Sommer gastiert der KMVL erstmals bei den renommierten Fredener Musiktagen. Dieses Kammermusikfestival in der norddeutschen Provinz kann auf eine reiche Geschichte zurückblicken: seit 27 Jahren organisiert Utz Köster, Bratschist im Orchestre philharmonique du Luxembourg, in der Zehntscheune von Freden Kammermusikkonzerte, die überregionale Beachtung finden.

L'été prochain, le KMVL sera l'invité des „Fredener Musiktage“, en Allemagne du Nord.

Lors de l'édition 2018 du festival, la musique luxembourgeoise y sera à l'honneur. Le KMVL interprétera un quintette de Marcel Reuter, ainsi qu'une oeuvre du compositeur Georges Lentz, établi en Australie et originaire d'Echternach. Le programme sera complété par des oeuvres de Gioacchino Rossini et de Louis Spohr, qui a passé une partie de sa vie dans les environs de Freden.

2018 steht die Musik Luxemburgs im Zentrum des Festivals. Der KMVL ist da ganz in seinem Element: er wird sowohl ein Quintett von Marcel Reuter, das als Auftragskomposition des KMVL entstanden ist, als auch ein Werk des in Australien lebenden Echternachers Georges Lentz, zur Aufführung bringen. Ergänzt wird das Programm durch Musik von Gioacchino Rossini und Louis Spohr, der vor langer Zeit in der Nähe von Freden gelebt hat.

Normal : 24€
Jeunes : 10€
Réservations :
www.reservix.de





KammerMuseumVeräinLëtzebuerg

Nous nous permettons de solliciter votre bien-veillant et généreux appui, en vous invitant à devenir membre du KMVL.

Membre d'honneur : 25 €

Membre donateur : 50 €

Membre protecteur : 100 €

Déductibilité fiscale de vos dons (minimum par don 50€ & le montant annuel total de vos dons s'élève au minimum à 120€) par virement sur le compte du Fonds Culturel National avec la mention «Don en faveur du KMVL»

Compte du FOCUNA :

BCEE LU24 0019 4655 0203 7000

Compte du KMVL :

CCP LU14 1111 0188 4830 0000

Avantage du membre :

Vous bénéficiez d'une réduction de 10% (membre d'honneur), de 20% (membre donateur) ou de 50% (membre protecteur) sur le billet d'entrée. Veuillez cependant réserver vos places directement par kmvl@pt.lu.

Comment acheter vos billets?

Pour les réservations veuillez vous référer aux informations indiquées pour chaque concert dans ce dépliant ou vous adresser au KMVL par courrier électronique: kmvl@pt.lu

Le conseil d'administration du KMVL

Marc Jacoby, président

Marcel Reuter, vice-président

Markus Brönnimann, secrétaire

Sébastien Duguet, trésorier

Mariette Lentz & Béatrice Rauchs, membres

Photos KMVL : Thierry Faber & Caroline Martin

Fondé en 1985, 30 ans de productions musicales ont fermement établi la réputation du KMVL dans la scène musicale au Luxembourg.

Le KammerMuseumVeräinLëtzebuerg fait figure d'acteur culturel particulier et original: Il est à la fois organisateur de concerts et ensemble de musiciens à géométrie variable et présente, très souvent en première écoute au Luxembourg, des oeuvres contemporaines associées à des musiques des périodes classiques et romantiques.

Le KMVL invite régulièrement d'excellents musiciens étrangers, tout en s'assurant pour la majeure partie de ses cycles de concerts de la collaboration d'éminents professionnels résidant au Grand-Duché.

Les activités du KMVL sont soutenues financièrement par le Ministère de la Culture.

Le KMVL, souvent en coproduction avec des centres culturels et commissions culturelles, organise et joue des concerts dans toute la grande région du Saar-Lor-Lux.

KammerMuseumVeräinLëtzebuerg (asbl)

B.P. 20 | L-9001 ETTLEBRUCK

kmvl@pt.lu / www.kmvl.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

